



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

CBD/COP/14/10
25 September 2018

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Четырнадцатое совещание

Шарм-эш-Шейх, Египет, 17-29 ноября 2018 года

Пункт 28 предварительной повестки дня*

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ И ВОЗМЕЩЕНИЕ УЩЕРБА (ПУНКТ 2 СТАТЬИ 14)

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 12-м совещании Конференция Сторон в решении XII/14 отметила прогресс, достигнутый после ее восьмого совещания в ряде направлений, имеющих отношение к ответственности и возмещению ущерба, в частности в деле разработки руководящих указаний по восстановлению экосистем и инструментов стоимостной оценки биоразнообразия. Она предложила Сторонам принимать во внимание некоторые соответствующие документы при разработке или корректировке национальной политики, законодательства, руководящих указаний или административных мер касательно ответственности и возмещения ущерба, причиняемого биологическому разнообразию. В число этих документов входят «Руководящие принципы разработки национального законодательства об ответственности, мерах реагирования и компенсации за ущерб, причиненный в результате деятельности, опасной для окружающей среды»¹, принятые Организацией Объединенных Наций по окружающей среде в 2010 году, и сводный доклад о технической информации, касающейся причинения ущерба биологическому разнообразию и подходов к проведению стоимостной оценки и восстановлению ущерба, причиненного биологическому разнообразию², подготовленный секретариатом и рассмотренный Конференцией Сторон на ее девятом совещании.

2. Конференция Сторон постановила продолжить рассмотрение данного вопроса на своем 14-м совещании на основе информации, представленной Исполнительным секретарем, включая информацию о любых новых достижениях в области принятия и осуществления мер реагирования на причинение ущерба окружающей среде в целом и биологическому разнообразию в частности.

3. Соответственно, в настоящем документе содержится информация о ряде последних достижений в решении вопросов, касающихся причинения ущерба окружающей среде в целом и биологическому разнообразию в частности. В разделе II содержится обзор некоторых достижений, имеющих отношение к вопросу об ответственности в контексте Конвенции. Достижения, кратко изложенные в разделе II, включают решение, принятое Международным судом 2 февраля 2018

* CBD/COP/14/1.

¹ Приложение к решению SS.XI/5 В Доклад Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров о работе его одиннадцатой специальной сессии, UNEP/GCSS.XI/11 (3 марта 2010 г.).

² UNEP/CBD/COP/9/20/Add.1, 20 марта 2008 г. <https://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-09/official/cop-09-20-add1-en.pdf>

года, в котором суд впервые отметил, что снижение и утрата способности окружающей среды предоставлять блага и услуги подлежат компенсации в соответствии с международным правом.

4. В разделе III приводится список кратких замечаний, сформулированных по итогам обзора последних достижений, о которых говорится в разделе II, а в разделе IV предлагаются элементы проекта решения.

II. Некоторые последние достижения, имеющие отношение к вопросу ответственности и возмещения ущерба, причиненного окружающей среде или биоразнообразию

A. Вступление в силу Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола

5. Нагойско-Куала-Лумпурский дополнительный протокол об ответственности и возмещении был принят 15 октября 2010 года на пятом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, в решении BS-V/11. Дополнительный протокол вступил в силу 5 марта 2018 года на девятый день после даты сдачи на хранение (5 декабря 2017 года) сорокового документа о принятии (Япония).

6. Дополнительный протокол предусматривает, что Стороны обязывают соответствующего оператора принять меры реагирования в случаях причинения ущерба под воздействием живых измененных организмов, связанных с трансграничным перемещением³. На оператора также возлагается обязанность принимать такие меры, если существует достаточная вероятность возникновения ущерба, если не будут приняты своевременные меры реагирования. Дополнительный протокол возлагает центральную роль на «компетентный орган». Компетентный орган выявляет оператора, причинившего ущерб, проводит оценку ущерба и определяет, какие меры реагирования должен принять оператор⁴. Меры реагирования означают разумные действия, предпринимаемые с целью предотвращения, минимизации, сдерживания и смягчения ущерба или избежания ущерба иным способом или меры, направленные на восстановления биологического разнообразия⁵.

7. Дополнительный протокол определяет «ущерб» как неблагоприятное воздействие на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия, которое поддается измерению или наблюдению иными способами и значительно по своему характеру, учитывая также риск для здоровья человека⁶. Сторонам надлежит предусмотреть в своем внутригосударственном праве правила и процедуры, касающиеся ответственности за ущерб, а также меры реагирования⁷.

8. В Дополнительном протоколе рассматривается вопрос о финансовом обеспечении и предусматривается соответствующий процесс. Вопрос финансового обеспечения связан с основополагающим вопросом о том, должен ли оператор быть обязан гарантировать надлежащую компенсацию или возмещение ущерба за счет таких финансовых инструментов, как страхование или другие формы финансового обеспечения⁸. Ожидается, что Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола, на своем девятом совещании поручит

³ Нагойско-Куала-Лумпурский дополнительный протокол об ответственности и возмещении, пункт 1 статьи 5.

⁴ Там же, пункт 2 статьи 5.

⁵ Там же, пункт 2 d) статьи 2.

⁶ Там же, пункт 2 b) статьи 2.

⁷ Там же, статья 12.

⁸ Для получения дополнительной информации о финансовом обеспечении и других вопросах, касающихся ответственности и возмещения в целом, и Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола, в частности, см. Технические серии по вопросам биобезопасности №3: Обзор вопросов, документов и методов, актуальных для ответственности и возмещения за ущерб, причиненный в результате трансграничного перемещения живых измененных организмов, Монреаль, СКБР, 2012 г., стр. 21 http://bch.cbd.int/protocol/cpb_technicalseries/cpb-ts-03-en.pdf

секретариату провести комплексное исследование по вопросу о финансовом обеспечении, как это предусмотрено в статье 10 Дополнительного протокола⁹.

В. Программа по экологическому праву Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

9. В сентябре 2015 года Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде созвала совещание старших правительственных должностных лиц-экспертов в области права окружающей среды по среднесрочному обзору четвертой Программы по развитию и периодическому обзору права окружающей среды.

10. Совещание рассмотрело, в частности, вопрос о разработке международных контрольных критериев установления режима ответственности и компенсации за нанесение ущерба для добывающих отраслей промышленности в качестве одной из приоритетных областей, которые необходимо рассмотреть для обеспечения дальнейшего развития права окружающей среды. Совещание рекомендовало разработать, в соответствии с положениями соответствующих документов, международные стандарты и процедуры для добывающих отраслей промышленности, включая морскую добычу, для устранения воздействия этих отраслей на окружающую среду и на местные общины, с учетом режимов соответствующей ответственности и компенсации ущерба¹⁰.

С. Всемирный пакт о защите окружающей среды

11. В июне 2017 года Комиссия по окружающей среде французского юридического аналитического центра «Клуб юристов» в консультации с международной сетью экспертов по правовым вопросам подготовила предварительный проект так называемого «Всемирного пакта о защите окружающей среды». Проект Всемирного пакта был официально представлен на 72-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций правительством Франции при поддержке ряда других стран.

12. Статья 7 предварительного проекта Всемирного пакта посвящена вопросу экологического ущерба. Согласно проекту статьи, Стороны обязаны принимать необходимые меры по обеспечению надлежащего устранения экологического ущерба, немедленно уведомить другие государства о любых стихийных бедствиях или других чрезвычайных ситуациях, которые могут привести к неожиданным пагубным последствиям для окружающей среды в этих государствах, и оперативно сотрудничать для оказания помощи пострадавшим государствам¹¹.

13. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла резолюцию 72/277, озаглавленную «К заключению Всемирного пакта о защите окружающей среды», в которой она, среди прочего, поручила Генеральному секретарю подготовить доклад, посвященный пробелам в международном экологическом праве и документах, касающихся окружающей среды, с целью повышения эффективности их осуществления; и постановила учредить специальную рабочую группу открытого состава под эгидой Генеральной Ассамблеи и поручить ей рассмотреть доклад Генерального секретаря и обсудить возможные способы устранения возможных пробелов в международном экологическом праве или в документах, касающихся окружающей среды, и, «в случае необходимости, предмет и параметры соответствующего международного документа и практическую осуществимость его разработки, с тем чтобы в течение первой половины 2019 года

⁹ Пункт 19 предварительной повестки дня девятого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола. См. также CBD/CP/MOP/9/11, <https://www.cbd.int/conferences/2018/cp-mop-09/documents>

¹⁰ Доклад совещания старших правительственных должностных лиц-экспертов в области права окружающей среды по среднесрочному обзору четвертой Программы по развитию и периодическому обзору права окружающей среды, UNEP/Env.Law/MTV4/MR/1/5, приложение, 3 (n), <http://undocs.org/UNEP/Env.Law/MTV4/MR/1/5>

¹¹ <http://pactenvironment.emediaweb.fr/wp-content/uploads/2017/07/Global-Pact-for-the-Environment-project-24-June-2017.pdf>

вынести Ассамблее рекомендации, в том числе о возможном созыве межправительственной конференции для принятия международного документа»¹².

14. Организационная сессия рабочей группы состоялась в Нью-Йорке 5-7 сентября 2018 года под руководством двух сопредседателей, назначенных ранее председателем Генеральной Ассамблеи для руководства процессом. Рабочая группа постановила провести первую основную сессию в Найроби с 14 по 18 января 2019 года, в ходе которой приоритетное внимание будет уделено обзору доклада Генерального секретаря, посвященного пробелам, и запланировала провести две дополнительные сессии на неделе, начинающейся 18 марта, и неделе, начинающейся 20 мая 2019 года, соответственно.

D. Потери и ущерб в результате воздействий изменения климата

15. В 2007 году в Балийском плане действий, принятом Конференцией Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата на ее 13-й сессии, содержался призыв рассмотреть вопрос управления рисками, а также стратегии и средства для решения проблем, связанных с потерями и ущербом в результате воздействий изменения климата. В ходе переговоров по вопросам изменения климата в соответствии с Балийским планом действий последовательно рассматривались вопросы, связанные с управлением рисками, включая предложения о способах преодоления негативных последствий изменения климата. По итогам обсуждений на 15-й сессии Конференции Сторон в Копенгагене в 2009 году был подготовлен проект текста для переговоров, в котором фигурировало несколько ключевых ссылок на вопросы снижения рисков и конкретные инструменты, такие, как страхование, а также соображения относительно потерь и ущерба в результате воздействия изменения климата и экстремальных погодных явлений.

16. По итогам совещаний в Канкуне в 2010 году была признана необходимость укрепления международного сотрудничества и углубления экспертных знаний для понимания и снижения потерь и ущерба, связанных с неблагоприятными последствиями изменения климата, включая воздействия, связанные с экстремальными погодными явлениями и медленно протекающими явлениями, такими как повышение уровня моря, повышение температуры, подкисление океана, отступление ледников и связанные с этим последствия, засоление, деградация земель и лесов, утрата биоразнообразия и опустынивание.

17. На своей 19-й сессии, состоявшейся в Варшаве, Конференция Сторон учредила Варшавский международный механизм по потерям и ущербу в результате воздействий изменения климата для решения проблем, связанных с потерями и ущербом в результате воздействий изменения климата, включая экстремальные и медленно протекающие явления, в развивающихся странах, которые особенно уязвимы к неблагоприятным последствиям изменения климата.

18. Варшавский международный механизм выполняет следующие функции: а) углубление знаний и понимания всеобъемлющих подходов к управлению рисками в целях решения проблем, связанных с потерями и ущербом в результате неблагоприятных последствий изменения климата, включая медленно проявляющиеся воздействия; б) укрепление диалога, координации, согласованности и синергизма между соответствующими заинтересованными кругами; и с) активизация действий и расширение поддержки, в том числе в области финансирования, технологий и укрепления потенциала. Исполнительный комитет Механизма руководит осуществлением этих функций в рамках своего плана работы и при поддержке тематических групп экспертов¹³. Ис-полнительный комитет Варшавского механизма среди прочего учредил информационно-координационный центр для передачи рисков, который служит хранилищем для

¹² <https://www.unenvironment.org/events/conference/towards-global-pact-environment>

¹³ Подходы к решению проблем, связанных с потерями и ущербом в результате воздействий изменения климата в развивающихся странах, <https://unfccc.int/topics/adaptation-and-resilience/workstreams/approaches-to-address-loss-and-damage-associated-with-climate-change-impacts-in-developing-countries#eq-3>

информации о страховании и смежным вопросам. В соответствии со статьей 8 Парижского соглашения Варшавский международный механизм функционирует под управлением Сторон Парижского соглашения, а области сотрудничества и содействия по углублению понимания, активизации действий и поддержки, как ожидается, будут включать среди прочего средства страхования риска, создание пулов климатических рисков и другие решения в области страхования.

19. Климатическое страхование является одной из ключевых стратегий для более эффективной подготовки стран к последствиям изменения климата. Все большее число государств планируют включить стратегии в области страхования в свои усилия по достижению целей Парижского соглашения. В этой связи одним из важных первых шагов по защите наименее развитых стран считается создание на 23-й сессии Конференции сторон Глобального партнерства для финансирования и страхования климатических рисков и рисков бедствий «InsuResilience», которое объединяет под руководством Германии группу 20 уязвимых стран¹⁴.

Е. Решение Международного суда

20. Второго февраля 2018 года Международный суд вынес свое решение по делу, которое получило название «Определенная деятельность, осуществляемая Никарагуа в пограничном районе (Коста-Рика против Никарагуа), и компенсация, причитающаяся Республике Коста-Рика со стороны Республики Никарагуа»¹⁵.

21. Это дело началось с территориального спора между Коста-Рикой и Никарагуа по поводу водно-болотного угодья протяженностью три километра. Восемнадцатого ноября 2010 года Коста-Рика обратилась в суд с иском против Никарагуа по обвинению в незаконном вторжении в пределы коста-риканской территории, ее оккупации и использования, включая иск о причинении серьезного ущерба охраняемым влажным тропическим лесам и водно-болотным угодьям. Иск в связи с экологическим ущербом возник в результате деятельности Никарагуа по проведению земляных работ по созданию канала для целей навигации, которые предполагали вырубку деревьев и растительности.

22. В ответ на это Никарагуа в 2011 году подала собственный иск против Коста-Рики, заявив о нарушениях суверенитета Никарагуа и серьезном экологическом ущербе, причиненном в результате строительства дороги Коста-Рикой в пограничном районе между двумя странами.

23. В 2013 году суд принял решение объединить оба дела в единое производство. В течение промежуточного периода суд вынес предварительное постановление, обязывающее обе стороны не предпринимать каких-либо действий, усугубляющих и продлевающих спор. Несмотря на предварительное постановление суда, Никарагуа начала земляные работы по созданию еще двух каналов на спорной территории, что привело к еще одному слушанию в суде в 2013 году. Суд издал новое постановление, позволяющее Коста-Рике принять необходимые меры для предотвращения необратимого ущерба окружающей среде после консультаций с секретариатом Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц¹⁶.

24. В 2015 году суд вынес решение по спору о суверенитете в пользу Коста-Рики, признав деятельность Никарагуа незаконной с точки зрения международного права. Такое решение

¹⁴ Giulio Corsi, COP23: Критическая оценка итогов конференции, январь, 2018 года, <http://climate.org/wp-content/uploads/2018/01/Corsi-COP23.pdf>

¹⁵ Международный суд, Определенная деятельность, осуществляемая Никарагуа в пограничном районе (Коста-Рика против Никарагуа), и компенсация, причитающаяся Республике Коста-Рика со стороны Республики Никарагуа, 2 февраля 2018 года, General List No. 150, <https://www.icj-cij.org/files/case-related/150/150-20180202-JUD-01-00-EN.pdf>

¹⁶ Район, который, как утверждается, пострадал в результате деятельности Никарагуа, расположен в водно-болотных угодьях северо-восточной части Карибского бассейна, которые являются водно-болотными угодьями, охраняемыми Рамсарской конвенцией, в связи с чем была привлечена Рамсарская консультативная миссия, и ее доклад был представлен суду.

повлекло за собой обязательство Никарагуа о выплате репарации. В связи с тем, что стороны не достигли договоренности по вопросу о возмещении ущерба в установленный судом срок, было возбуждено новое производство по делу о компенсации. Соответственно, Коста-Рика требовала компенсацию по двум категориям ущерба: а) поддающийся количественной оценке экологический ущерб, причиненный Никарагуа при рытье канала в 2010 году и Восточного канала в 2013 году, и б) расходы и издержки, понесенные в связи с незаконной деятельностью Никарагуа, включая расходы на мониторинг и устранение экологического ущерба (пункт 36). Никарагуа возразила, что Коста-Рика имеет право на возмещение только «материального ущерба», который представляет собой ущерб имуществу или другим интересам Коста-Рики и который может быть оценен в денежном выражении (пункт 37).

25. Коста-Рика заявила, что экосистемный подход находит поддержку в международной и национальной практике. Она отметила, что в Руководящих принципах разработки национального законодательства об ответственности, мерах реагирования и компенсации за ущерб, причиненный в результате деятельности, опасной для окружающей среды ЮНЕП признается, что экологический ущерб может быть рассчитан на основе таких факторов, как «снижение и утрата способности окружающей среды предоставлять блага и услуги». Коста-Рика также обратила особое внимание на решение XII/14 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, в котором Сторонам предлагается надлежащим образом учитывать руководящие принципы и сводный доклад о технической информации (UNEP/CBD/COP/9/20/Add.1), в котором говорится, что правила и процедуры в области ответственности и возмещения за ущерб могут также применяться в случае утраты экосистемой способности предоставлять фактические или потенциальные блага и услуги (пункт 46).

26. Суд приступил к рассмотрению вопроса о компенсации с обозначения правовых принципов международного права для определения компенсации. В качестве первого принципа международного права суд обозначил «нарушение обязательства влечет за собой обязательство обеспечить возмещение в адекватной форме». Суд указал, что ранее он не рассматривал исков о компенсации экологического ущерба. Вместе с тем суд заявил: «принять решение о выплате компенсации за ущерб, причиненный окружающей среде как таковой, в дополнение к издержкам, понесенным потерпевшим государством в результате такого ущерба, соответствует принципам международного права, регулирующим последствия международно-противоправных деяний, включая принцип полного возмещения ущерба» (пункт 41).

27. Суд отметил, что ни одна из сторон не оспаривала тот факт, что экологический ущерб подлежит компенсации по международному праву. Кроме того, суд счел, что «последующее снижение и утрата способности окружающей среды предоставлять блага и услуги подлежат компенсации в соответствии с международным правом». Такая компенсация по мнению суда «может включать возмещение убытка в связи со снижением или утратой способности окружающей среды предоставлять блага и услуги в период, предшествующий восстановлению, а также компенсацию расходов на восстановление окружающей среды, которой был нанесен ущерб» (пункт 42). Следующий важный принцип касается причинно-следственной связи. По мнению суда для оценки размера компенсации за ущерб суд должен быть в состоянии установить причинно-следственную связь между противоправным деянием и причиненным ущербом (пункт 32). Суд отметил, что иски в связи с экологическим ущербом сопряжены с особыми трудностями, касающимися установления причинно-следственной связи, поскольку ущерб может быть результатом множественных одновременных факторов, или же установление причинно-следственной связи может быть затруднено из-за отсутствия достоверных научных данных (пункт 34).

28. В свете противоправных деяний Никарагуа на спорной территории суд пришел к выводу о том, что Никарагуа обязана произвести полное возмещение экологического ущерба, причиненного в результате ее противоправных деяний. При определении размера компенсации, причитающейся за экологический ущерб, суд определил стоимость восстановления окружающей среды, которой был причинен ущерб, а также убыток в связи со снижением или утратой способности окружающей

среды предоставлять блага и услуги в период, предшествующий восстановлению. В письме от 22 марта 2018 года Никарагуа проинформировала секретариат суда о том, что 8 марта 2018 года она передала причитающуюся Коста-Рике сумму компенсации в полном объеме¹⁷.

Г. Экологический ущерб, страхование и национальные меры

29. Все шире признается того, что страхование имеет ряд преимуществ как средство улучшения состояния окружающей среды за счет покрытия рисков, связанных с утратой экосистемных благ и услуг. Однако также широко осознается, что существуют серьезные препятствия для этой практики, обусловленные характером страхования и рисками, связанными с утратой биоразнообразия. Рынку страхования было очень трудно единообразно охарактеризовать, понять и количественно оценить экологический ущерб.

30. Ущерб биоразнообразию был описан, как «в целом нематериальный, хотя фактический основной ущерб флоре и фауне является осязаемым»¹⁸. Осязаемый компонент экологического ущерба включает в себя определенный, поддающийся количественной оценке ущерб, нанесенный общественным благам, таким как вода, почва, воздух и флора и фауна. Нематериальный компонент подразумевает нанесение ущерба таким непреходящим ценностям, как исключительные пейзажи, зоны, богатые биологическим разнообразием, а также качество жизни. Такой ущерб трудно поддается количественной оценке, а страхование ответственности за утрату или нанесенный ущерб нематериальному компоненту является гораздо более сложной практикой.

31. Ряд национальных правительств все активнее изыскивают пути устранения утраты или ущерба, выходящих за рамки традиционных категорий нанесения ущерба лицам или имуществу, а также экономического ущерба. В некоторых правовых системах иски об ответственности за экологический ущерб удовлетворяются с использованием фондов реагирования на экологические проблемы. Возможно, вдохновленные переговорами и принятием Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола, некоторые государства внесли в свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, введенные или обновленные после 2010 года, пункты, касающиеся ущерба сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия.

32. Некоторые государства приняли законы или внесли в них поправки. Например, Франция внесла поправки в свой Гражданский кодекс, с тем чтобы ввести новый режим компенсации за экологическую ответственность. В законе № 2016-1087 от 8 августа 2016 года о восстановлении биоразнообразия, природы и ландшафтов представлено более детальное описание экологического ущерба. В статьи 1246-1252 и 2226-1 Гражданского кодекса, касающиеся экологической ответственности, были внесены новые законодательные изменения. Согласно новым правилам, ответственность может возникать в результате нанесения значительного ущерба элементам или функциям экосистем или коллективным благам, получаемых обществом из окружающей среды (статья 1247). Закон вступил в силу со дня его публикации 9 августа 2016 года.

33. С другой стороны, само биоразнообразие рассматривается как естественное решение или гарантия предотвращения или смягчения последствий изменения климата и экстремальных погодных условий. Некоторые страны, такие как Канада, инвестируют в природную инфраструктуру, то есть стратегически планируемую и управляемую сеть природных земель, таких как леса, во водно-болотные угодья и другие открытые пространства, которые сохраняют или улучшают экосистемные ценности и функции, а также связанные с ними блага для общества, в

¹⁷ Международный суд, пресс-релиз, 23 марта 2018 года.

<https://www.icj-cij.org/files/case-related/150/150-20180323-PRE-01-00-EN.pdf>

¹⁸ Швейцарская перестраховочная компания, Центр глобального диалога, *The insurability of ecological damage* (Страхование экологического ущерба,) 2004, стр.33

качестве неотъемлемой части обязательств по адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий¹⁹.

III. ЗАМЕЧАНИЯ

34. В свете последних достижений можно сделать следующие замечания:

а) вопрос об ответственности и возмещении ущерба, причиненного окружающей среде и экологии, вызывает полемику, в частности на международном уровне. Это связано с тем, что ущерб, причиненный окружающей среде, экологии или биологическому разнообразию, не подпадает под традиционные понятия ущерба или убытков;

б) тем не менее, страны продолжают прилагать усилия и выполнять свои обязательства по решению этой проблемы, в том числе с помощью применения регламентирующего подхода, который предусматривает меры для восстановления окружающей среды или экосистемы, которой был нанесен ущерб;

с) по всей видимости, все более широкую поддержку получает административный подход, в рамках которого предусматривается, что компетентный орган будет первым реагировать в случае нанесения ущерба, а в ходе реализации мер по реагированию приоритетное внимание будет уделяться профилактике и мероприятиям по восстановлению. Вступление в силу Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении может подтвердить такие замечания или выводы;

д) решение Международного суда о возмещении экологического ущерба и признание того, что последующее снижение и утрата способности окружающей среды предоставлять блага и услуги подлежат компенсации в соответствии с международным правом, представляет собой важный этап в активизации дискуссий, а также законодательных и судебных действий как на национальном, так и на международном уровнях в отношении вопроса об ответственности и мерах реагирования на ущерб, причиненный окружающей среде и, в частности, биоразнообразию;

е) разные юрисдикции предпринимают усилия по определению ценности экосистем и биоразнообразия и созданию некоего механизма финансового обеспечения, включающего страхование экологического ущерба и ущерба биоразнообразию. Биоразнообразие и устойчивые экосистемы признаются в качестве естественных решений или гарантии для предотвращения или смягчения последствий изменения климата и экстремальных погодных условий.

35. Эти достижения могут послужить хорошей основой для рассмотрения вопроса об ответственности и возмещении ущерба, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 14 Конвенции о биологическом разнообразии, и могут побудить Стороны принять более существенные меры в этом отношении, в частности в вопросе о восстановлении и компенсации за ущерб, причиненный биологическому разнообразию.

IV. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПРОЕКТА РЕШЕНИЯ

36. В свете информации, кратко изложенной в разделе II, и замечаний в разделе III выше, Конференция Сторон, возможно, пожелает:

а) приветствовать вступление в силу Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении;

б) принять к сведению мнение Международного суда, изложенное в его решении от 2 февраля 2018 года, о том, что снижение или утрата способности окружающей среды предоставлять блага и услуги подлежат компенсации в соответствии с международным правом;

¹⁹ Insurance Bureau of Canada et al, Combatting Canada's Rising Flood Costs: Natural infrastructure is an underutilized option (Борьба с растущими издержками наводнений в Канаде: недостаточно используемая природная инфраструктура), сентябрь 2018 г., стр. 23 <http://assets.ibc.ca/Documents/Resources/IBC-Natural-Infrastructure-Report-2018.pdf>

c) предложить Сторонам продолжать решать вопрос ответственности и возмещения ущерба, наносимого биологическому разнообразию, благодаря соответствующей национальной политики, законодательству, национальным стратегиям и планам действий по сохранению биоразнообразия, а также путем предоставления соответствующих инструментов финансового обеспечения, таких, как страхование и экологические компенсационные фонды;

d) постановить продолжить рассмотрение этого пункта на своем 16-м совещании с учетом любых новых достижений на национальном, региональном или международном уровнях, касающихся вопроса ответственности и возмещения ущерба, наносимого биологическому разнообразию, включая восстановление и компенсацию.
